Table des matières

1. Informations sur le produit..... 2-3
2. Risques, prise en main et vérifications annuelles 4
3. Mode d'emploi 5
4. Guide de référence rapide.....6
5. Conseils pour éviter l'étouffement... 7

PAGE D'INFORMATIONS

LifeVac est un dispositif de secours à usage unique conçu pour la réanimation d'une victime d'étouffement causé par une obstruction des voies respiratoires par un corps étranger LORSQUE LES SOINS IMMÉDIATS DE RÉANIMATION (SIR) SE SONT AVÉRÉS INFRUCTUEUX OU LORSQUE CEUX-CI NE PEUVENT ÊTRE PRODIGUÉS, par exemple, lorsque la victime est dans un fauteuil roulant, alitée, à table, enceinte ou obèse (liste non exhaustive).

Le dispositif LifeVac peut être utilisé sur un patient assis, debout ou couché. Veillez toujours à ce que la tête soit soutenue et que les voies respiratoires soient aussi ouvertes que possible, par exemple en abaissant la mâchoire inférieure.

MATÉRIEL FOURNI

Lorsque vous recevez votre dispositif LifeVac, assurez-vous qu'il s'agit bien du modèle commandé. Vous trouverez ci-dessous le matériel standard fourni pour chaque type de dispositif LifeVac. Il est possible de commander des masques supplémentaires de la taille requise. Un masque d'entraînement est également fourni avec un mode d'emploi afin que vous puissiez vous familiariser avec le dispositif LifeVac avant de l'utiliser en situation d'urgence.

Lorsque vous recevez le dispositif LifeVac, examinez minutieusement le matériel fourni afin de vérifier l'absence de tout défaut de fabrication ou de fissure.

LV01 – Kit LifeVac standard – matériel fourni : 1 x dispositif LifeVac ; 4 x masques, dont 1 x masque d'entraînement muni d'une étiquette portant la mention « Test Mask (TM) », 1 x masque de taille large pour adultes identifié par une étiquette orange, 1 x masque de taille small pour adultes/enfants identifié par une étiquette jaune et 1 x masque pédiatrique identifié par une étiquette blanche ; 1 x mode d'emploi comprenant le protocole SIR, 1 x carte de commentaires.

LV07 – Kit LifeVac destiné aux secouristes – matériel fourni : 1 x dispositif LifeVac ; 6 x masques, dont 1 x masque d'entraînement muni d'une étiquette portant la mention « Test Mask (TM) », 1 x masque de taille extra large pour adultes identifié par une étiquette rouge, 1 masque de taille large pour adultes identifié par une étiquette orange, 1 x masque de taille medium pour adultes identifié par une étiquette verte, 1 masque de taille small pour adultes/enfants identifié par une étiquette jaune et 1 x masque pédiatrique identifié par une étiquette blanche ; 1 x mode d'emploi comprenant le protocole SIR ; 1 x carte de commentaires.

LV08 – Kit LifeVac dans un boîtier mural – matériel fourni : 1 x dispositif LifeVac ; 4 x masques, dont 1 x masque d'entraînement muni d'une étiquette portant la mention « Test Mask (TM) », 1 x masque de taille large pour adultes identifié par une étiquette orange, 1 masque de taille small pour adultes/enfants identifié par une étiquette jaune et 1 x masque pédiatrique identifié par une étiquette blanche ; 1 x mode d'emploi comprenant le protocole SIR ; 1 x carte de commentaire ; 1 x protocole imprimé sur poster de format A3 ; 1 x boîtier mural et son matériel de fixation.

LV14 – Kit LifeVac de voyage – matériel fourni : 1 x sac de transport jaune ; 1 x dispositif LifeVac ; 4 x masques, dont 1 x masque d'entraînement muni d'une étiquette portant la mention « Test Mask (TM) », 1 x masque de taille large pour adultes identifié par une étiquette orange, 1 x masque de taille small pour adultes/enfants identifié par une étiquette jaune et 1 x masque pédiatrique identifié par une étiquette blanche ; 1 x mode d'emploi comprenant le protocole SIR, 1 x carte de commentaires.

Il existe des accessoires supplémentaires pour votre dispositif LifeVac.

Ceux-ci incluent :

Masques de taille extra-large (étiquette rouge), large (étiquette orange), medium (étiquette verte), small pour adultes/enfants (étiquette jaune) et pédiatrique (étiquette blanche) ; un boîtier vide en plastique pour fixation murale ; un sac en plastique transparent pour les secouristes ; un sac de transport LifeVac. N'hésitez pas à consulter notre site Internet www.lifevac.uk pour tout renseignement supplémentaire.

LES MASQUES PÉDIATRIQUES IDENTIFIÉS PAR UNE ÉTIQUETTE BLANCHE CONVIENNENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION AUPRÈS D'ENFANTS PESANT MOINS DE 10 KG.

MODE D'EMPLOI

LifeVac est un dispositif de secours à usage unique conçu pour la réanimation d'une victime d'étouffement causé par une obstruction des voies respiratoires par un corps étranger lorsque les soins immédiats de réanimation (SIR) se sont montrés infructueux ou lorsque ceux-ci ne peuvent être prodigués. Facile d'utilisation et disponible au grand public, le dispositif LifeVac peut être utilisé comme dernier recours pour sauver la vie d'une victime d'un étouffement lorsque toutes les autres méthodes ont échoué.

CONDITIONS DE CONSERVATION

Conservez le dispositif LifeVac à température ambiante. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Ne rangez pas le dispositif dans un garage ou dans un grenier, car une exposition à des températures extrêmes pourrait engendrer une perte de fonctionnalité. Nous vous recommandons de conserver votre dispositif dans une armoire de cuisine ou à un endroit facilement accessible en cas d'urgence. Lorsque vous êtes à l'aise avec le dispositif LifeVac, rangez le dispositif, les masques et les documents fournis dans leur emballage d'origine. Assurez-vous qu'aucun masque ne soit attaché au dispositif lorsque celui-ci est rangé. Inspectez les masques à intervalles réguliers. Il est fortement conseillé de les remplacer avant la date de péremption du fabricant imprimée sur l'emballage du masque et sur l'étiquette du numéro de série de LifeVac. Rendez-vous sur www.lifevac.uk pour commander des masques de remplacement. Le dispositif LifeVac n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel. Il est recommandé de tester le dispositif tous les ans, conformément à la procédure décrite à la page 3 de ce livret, afin de s'assurer que le vide est maintenu. **Si le vide n'est pas maintenu, achetez immédiatement un nouveau dispositif et n'essayez pas d'utiliser votre dispositif actuel.**

COMMENTAIRES CLIENTS

Une carte de commentaires affranchie est fournie avec chaque dispositif. Si vous utilisez le dispositif, veuillez remplir et poster la carte de commentaires affranchie ou remplir le formulaire en ligne à l'adresse www.Lifevac.uk, onglet « Report Life Saved ». Si vous souhaitez faire un quelconque commentaire qui n'est pas lié à l'utilisation du dispositif, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse info@lifevac.uk ou nous appeler au +44 (0)1271 316044. Vous pouvez également contacter l'autorité compétente de votre pays.

CONDITIONS DE RETOUR

Examinez minutieusement le dispositif pour vérifier l'absence de tout défaut de fabrication ou de fissure. Si vous remarquez un défaut, contactez-nous immédiatement via notre site Internet www.lifevac.uk ou par courriel à l'adresse info@lifevac.uk. Vous pourrez choisir de recevoir un dispositif de remplacement ou un bon avoir. Tout défaut doit être signalé dans les 5 jours suivant la date de facturation. Les défauts constatés au-delà des 5 jours doivent également être signalés et seront évalués au cas par cas.

CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION

- Le dispositif LifeVac doit être utilisé lors d'une obstruction des voies respiratoires par un corps étranger lorsque le protocole standard de SIR a été suivi sans succès (le patient est inconscient) ou lorsque celui-ci ne peut pas être suivi.
- Le dispositif LifeVac doit être utilisé pour la réanimation d'une victime d'étouffement UNIQUEMENT.
- Le dispositif LifeVac n'est pas destiné à une utilisation sur une victime de noyade.
- N'utilisez pas le dispositif LifeVac lorsque la victime n'étouffe pas ou lorsqu'elle est capable de respirer toute seule.
- Les masques pédiatriques LifeVac conviennent uniquement à une utilisation auprès de victimes pesant moins de 10 kg.
- Le dispositif LifeVac ne peut pas être utilisé sur des patients aux voies respiratoires non conventionnelles, par exemple, chez les patients portant un tube endotrachéal ou ayant fait l'objet d'une trachéotomie.

AVERTISSEMENTS

- Le dispositif LifeVac convient à une utilisation chez des êtres humains uniquement.
- Le dispositif doit être utilisé sur le visage uniquement.
- Les masques sont fournis dans les kits. Il convient de suivre les recommandations du fabricant. La date de péremption la plus proche du fabricant est imprimée sur l'emballage de chaque masque et sur l'étiquette du numéro de série du dispositif LifeVac.
- Il existe un risque de décès si les consignes ne sont pas toutes suivies à la lettre.

RISQUES

La réanimation réussie d'une victime d'étouffement n'est pas garantie avec le dispositif LifeVac. Un masque d'entraînement est fourni avec un mode d'emploi afin que vous puissiez vous familiariser avec le dispositif avant une urgence. L'utilisation de ce dispositif signifie que vous avez pleine conscience des risques encourus. LifeVac ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage et/ou décès suite à son utilisation. Les risques incluent des hématomes au visage résultant de l'application du masque sur le visage, ou une toux suivant le délogement du corps étranger. Afin de réduire ces risques, il convient d'utiliser le dispositif LifeVac conformément aux consignes fournies. Rendez-vous sur notre site Internet www.lifevac.uk pour de plus amples informations et pour des tutoriels vidéo.

Avertissement : lire tous les

Sans latex

À manipuler avec précaution

À usage unique

Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil

Réutiliser le dispositif sans le stériliser entre chaque utilisation pourrait entraîner une contamination croisée. De plus, LifeVac n'est pas en mesure de recommander une méthode de stérilisation ou de nettoyage en raison des dommages que les produits de nettoyage pourraient causer à la valve à sens unique.

Prise en main lors de la réception du dispositif et vérifications annuelles



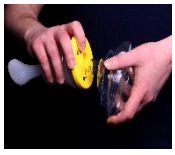
Sortez le masque D'ENTRAÎNEMENT de son emballage et insérez-le dans la base du dispositif LifeVac en le tournant tout en exerçant une pression. Vérifiez si le masque est bien fixé.



Maintenez le masque en place d'une main et appuyez sur la poignée avec l'autre main. Vous entendrez l'air sortir du dispositif.



Après avoir complètement enfoncé la poignée, tirez dessus en effectuant un mouvement rapide. Vous sentirez la pression négative générée par le dispositif.



Après vous être familiarisé(e) avec le dispositif LifeVac, tenez le dispositif d'une main et retirez-en le masque en le tournant et en le tirant en effec tuant un même mouvement. Une certaine force est nécessaire pour retirer le masque. Cela confirme que vous l'aviez inséré correctement. Gardez le masque d'entraînement pour des formations futures et étiquetez-le "ne pas utiliser en situation d'urgence".



Replacez le dispositif LifeVac, les masques et les documents fournis dans leur emballage d'origine. Conservez le kit LifeVac dans un endroit sûr, à l'abri de l'humidité et facilement accessible en cas d'urgence.

Mode d'emploi

SUIVEZ TOUS LES PROTOCOLES SIR STANDARD EN CAS D'ÉTOUFFEMENT ET APPELEZ LES SECOURS



Sortez de son emballage le masque inutilisé dont vous avez besoin. Insérez le masque dans la base du dispositif en le tournant tout en exerçant une pression. Vérifiez si le masque est bien fixé au dispositif LifeVac.



Penchez la tête de la victime en arrière, placez le masque sur l'arête du nez, entre les yeux, la partie inférieure du masque recouvrant la bouche. La bordure du masque doit être placée entre la lèvre inférieure et le menton. Si la bouche de la victime est fermée, ouvrez-la à l'aide de votre pouce. Le masque doit être bien maintenu sur la bouche et le nez de la victime en tout temps afin d'assurer son étanchéité.



En maintenant le masque en place d'une main, placez votre main dominante sur la poignée. Appuyez sur la poignée pour enfoncer entièrement le soufflet en accordéon.



Une fois le soufflet enfoncé, tirez sur la poignée avec un mouvement sec et rapide, tout en maintenant le masque en place avec l'autre main.



Placez la personne sur le côté et retirez tout corps étranger de sa bouche. Vérifiez également l'absence de corps étranger dans le masque. Répétez cette procédure jusqu'à 5 reprises, si nécessaire.

EN CAS D'ABSENCE DE RESPIRATION SPONTANÉE, SUIVEZ LE PROTOCOLE SIR STANDARD DE RÉANIMATION CARDIOPULMONAIRE

Tailles des masques en fonction du poids et de l'âge

À DES FINS DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT

Âge	Poids (kg)	Taille du masque Couleur
<1	<10	
1	10	
2	12	Taille 2
3	14	Blanc
4	16	
5	18	
6	20	
7	23	
8	26	Taille 3
9	28	Jaune
10	32	
11	35	
12	39	
13	44	
14	50	Taille 4
15	54	Vert
16	58	
16+	60+	Taille 5
		Orange

Guide de référence rapide pour savoir quand et comment utiliser le dispositif LifeVac

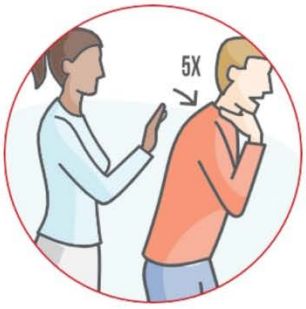


INSTRUCTIONS D'UTILISATION EN CAS D'ÉTOUFFEMENT

Si la victime étouffe

1. Encouragez la victime à tousser.

2. Si la toux n'est pas efficace, donnez-lui 5 claques dans le dos.



3. Si le corps étranger n'a pas été délogé, effectuez 5 compressions abdominales.



Répétez cette séquence jusqu'à ce que le corps étranger soit délogé ou jusqu'à ce que la victime perde connaissance

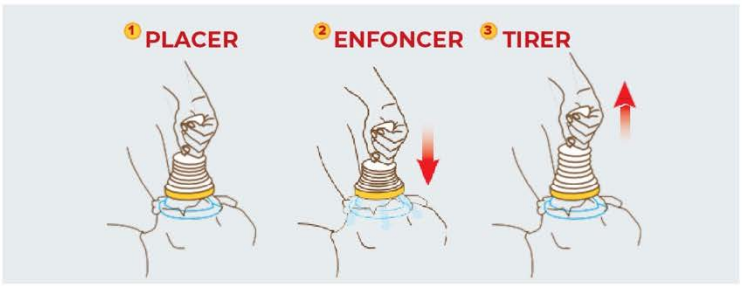
4. Si la victime est inconsciente ou que les étapes 2 et 3 ne peuvent être réalisées, appelez les secours et utilisez le dispositif LifeVac.



Placez le dispositif avec le masque de taille adaptée sur la bouche et le nez de la victime en vérifiant la bonne étanchéité

Enfoncez la poignée/le soufflet en accordéon

Tirez sur la poignée d'un mouvement sec et rapide.



RÉPÉTER JUSQU'À CE QUE LE CORPS ÉTRANGER SOIT DÉLOGÉ OU JUSQU'À 5 REPRISES

Si le corps étranger n'a pu être délogé, commencez un massage cardiaque

UK CA CE

LifeVac Europe Ltd, Horswell Farm, Bishops Tawton, Devon, UK, EX32 0ED.
Telephone: +44 (0)1271 316044
SRN: GB-MF-000010279

EC REP CMC Medical Services, C/Horacio Lengo No 18 Malaga-Spain.
SRN: ES-AR-000000293

CH REP Best Care Consulting GmbH, Kehlhofrain 12a CH-6043 Adligenswil-Switzerland
SRN: CHRN-AR-20000865

Rév. 5.0 **Datée du 27 mars 2023**

LIFEVAC EUROPE LTD

Conseils pour éviter l'étouffement

Enfants

Le diamètre des voies respiratoires d'un jeune enfant correspond à peu près à la taille de son petit doigt. Le réflexe de déglutition des jeunes enfants est peu développé et leurs dents immatures ne parviennent pas à broyer les gros morceaux de nourriture.

Conseils pour éviter l'étouffement chez les enfants

Les enfants qui mangent doivent toujours être surveillés par un adulte, être assis bien droit et manger des aliments adaptés à leur âge.
Bien que certains des aliments décrits ci-dessous soient nutritifs, la forme sous laquelle ils sont servis peut être mortelle pour les enfants. Pour sauver des vies, ÉVITEZ de donner aux enfants des hot-dogs, du popcorn, des sucettes, des bonbons durs ou à mâcher, des noix et des graines, des fruits secs, du beurre de cacahuète avec morceaux ou tout autre aliment qui serait difficile à avaler s'il n'était pas mâché correctement.
Évitez de laisser les enfants jouer avec des objets qu'ils pourraient mettre dans leur bouche, tels que des pièces de monnaie, des piles, de petits jouets, des billes, des ballons ou des jouets comportant de petites pièces.

D'autres précautions peuvent être prises pour éviter que les enfants ne s'étouffent :

- Ne laissez pas les enfants manger pendant qu'ils courent, jouent ou sont en voiture.
- Cuisez et coupez les légumes en petits morceaux.
- Coupez les hot-dogs dans le sens de la longueur, puis dans le sens de la largeur pour former de petites demi-lunes ou des quarts de lunes.
- Étalez les pâtes à tartiner à base de noix en couches fines sur du pain ou des biscuits salés.

Adultes

Chez les adultes de plus de 75 ans, l'étouffement est la troisième cause de décès par accident domestique. Ces chiffres continuent d'augmenter jusqu'à l'âge de 85 ans environ et lorsqu'un adulte atteint 89 ans, l'étouffement devient la deuxième cause de décès par accident domestique. Bien que ne pas mâcher correctement les aliments soit la cause la plus fréquente d'étouffement, manger trop vite ou consommer de l'alcool peut augmenter ce risque. Les maladies neurologiques telles que la sclérose en plaques, la maladie de Parkinson, la maladie d'Alzheimer, l'infirmité motrice d'origine cérébrale, le lupus, les lésions cérébrales, la paralysie, la dystrophie musculaire, les accidents vasculaires cérébraux et la sclérose latérale amyotrophique peuvent également augmenter le risque d'étouffement dû à la dysphagie. Le terme « dysphagie » fait référence à une perte de la fonction musculaire qui permet d'avaler correctement les aliments et les liquides.

Conseils pour éviter l'étouffement chez les adultes

Quelques comportements simples, comme mâcher lentement les aliments, en particulier lorsqu'on porte des prothèses dentaires, et s'abstenir de rire ou de parler en mangeant, peuvent vous éviter, à vous ou à vos proches, de vous étouffer.

Voici quelques suggestions pour éviter l'étouffement lorsqu'une personne est nourrie à la main :

- Asseyez la personne en position verticale sur une chaise ou, si elle est alitée, soulevez la tête du lit jusqu'à un angle de 90 degrés.
- Ajustez la taille des bouchées et le rythme d'alimentation en fonction de la tolérance de la personne. ÉVITEZ DE POUSSER OU D'ALIMENTER DE FORCE.
- Alternez les bolus solides et liquides.
- Variez l'emplacement des aliments dans la bouche de la personne, par exemple si la personne souffre d'une faiblesse musculaire du côté droit de la bouche, donnez-lui à manger à gauche.
- Déterminez le niveau de viscosité la mieux tolérée par l'individu.

REMARQUE : en cas d'incohérence et/ou de divergence entre le texte anglais et le texte dans une autre langue, le texte anglais prévaut.